

Třebíč 29. 7. 1968

Bien cher Edouard,

merci beaucoup pour le catalogue de Lille. C'est pour moi un grand honneur être reproduit parmi les 10 représentants. Je trouve très bon non seulement Ton article "Première marche", mais aussi "Approche historique". Je pense qu'il est nécessaire traduite cette vue d'ensemble pour le catalogue tchèque /on doit déjà penser à la préparation/, si tout va bien chez nous et aussi à Paris ...

Merci aussi pour Ta lettre avec des informations pour la Roumanie.

Maintenant un rapport sur mon voyage en Italie: Venise - un labyrinthe merveilleux, le Biennale très faible, seulement dans le Deutsches Pavillon Oelze et Janssen/!/, puis dans l'exposition belge Delvaux, dans l'exposition polonaise Tchorzewski et avant tout dans l'exposition de Venezuela la excellente Marisol! Dans la galerie Studio Marconi j'ai trouvé des Adamis, Tadinis et des Bajs nouveaux. A l'Academia était pour moi une grande surprise quelques tableaux mystérieux de Tiepolo /thèmes antiques/. - A Bologne malheureusement je n'avais pas trouvé Pozzati! - A Rome - la ville de pape - je me suis logé dans une petite pension à côté de la synagogue ... - Je ne peux pas oublier les deux jours à l'Aquila, dans une région très douce, où j'ai rencontré Crispolti, František et Irena et aussi les tableaux de Delvaux, Štyrský, Toyen, Adami, Vacchi quelle dommage que notre grand ami Jaguer n'était pas avec nous!!! - Triennale à Milano avec des objets, des projections, des environnements est assez intéressant ... 18. 7. soir, terriblement fatigué, une crampe me prit à la jambe, je dois me s'asseoir dans le premier café, - à côté de moi - mon sieur Georges Mathieu. C'était une conversation passionnée /Tchécoslovaquie, politique, peinture, spontanéité ~~etc. etc.~~ / jusque la première aurore, Mathieu avait presque crié, quand je n'étais pas d'accord avec ses idées monarchiques, mais on ne peut pas dire, que tous ces pensées sont stupides ...

Après le retour ... hier était chez nous à Třebíč Madame Jakobson /la femme de Roman Jakobson, elle est d'origine tchèque/ qu'elle avait traduit quelques poèmes de moi en l'anglais. J'ai donné à elle aussi le catalogue de Lille ...

Aujourd'hui une lettre de Kořán /de Sešity/ qui propose le 10. 9. arriver pour quelques jours à Paris et parler avec Toi et aussi avec Golyscheff pour discuter quelques projets pour Sešity. Kořán n'est pas un grand personnage, ~~pas~~ ^{bien sûr} un peu confus, ^{aussi} néanmoins un homme de bonne volonté, et les Sešity sont chez nous toujours plus importantes ...

La situation générale chez nous? Grave, mais

pas sans l'espoir. Encore des durs jours devant nous....

La lettre prochaine après la Roumanie, notre grande amie dans ses jours.

Affectueusement à Simone et Toi

Leffler

PHAS
SE Archives Edouard et Simone Jaguer